

# Derechos iguales de oportunidad para principiantes del idioma Inglés.

La cláusula de protección igual bajo la enmienda número 14 a la Constitución de los Estados Unidos, ratificada en 1868, dice “Ningún estado debe negar a cualquier persona dentro de su jurisdicción protección igual de las leyes.” El Título VI Sección 601 del Acto de los Derechos Cívicos de 1964 dice, “Nadie en los Estados Unidos debe ser excluido de ningún programa basado en su raza, color, o origen nacional. Ni se debe ser negado los beneficios de, o ser el sujeto de discriminación bajo cualquier programa o actividad recibiendo ayuda financiera federal.” El propósito de este Título VI fue enforzar esta igualdad. El caso siguiente fue discutido y decidió estos principios.

## *Lau vs. Nichols (1974)*

En 1971, el sistema escolar de San Francisco integró 2,856 estudiantes de descendencia chino que no eran fluyentes en inglés. Aproximadamente 1,000 de estos estudiantes se dieron instrucción adicional en inglés. Los estudiantes que quedaban, se enseñaron inglés exclusivamente, y algunos se colocaron en clases de educación especial y muchos se esforzaron a repetir el mismo nivel por varios años.

Con la ayuda del abogado Edward H. Steinman, los padres de Kinney Kinmon Lau se reunieron con otros padres que no recibieron cursos adicionales de inglés para presentar una demanda colectiva contra Alan Nichols, el presidente del “Consejo Escolar” y otros oficiales de la escuela. Los estudiantes afirmaron que no se habían dado instrucción adecuada, y que se habían sido negado una oportunidad significativa para participar en el programa público educacional, en violación de la cláusula de protección igual de la enmienda 14 y el Acto de Derechos Cívicos de 1964.

La Corte Distrital para El Distrito del Norte de California y la Corte del Tribunal de Apelación para las decisiones del Circuito noveno falló que la escuela no violaba los derechos de los estudiantes y que el distrito “no estaba requerido adaptar la instrucción para los niveles diferentes de los estudiantes que habían empezado a puntos diferentes.” Los estudiantes apelaron la decisión de la Corte del Tribunal de Apelación al Tribunal Supremo.

El Tribunal Supremo emitió una decisión el 21 de enero de 1974. El Tribunal gobernó con unanimidad en favor de Lau y los otros estudiantes. El fallo fue basado en la violación del Codo de Educación de California y el Título VI, Sección 601 del Acto de Los Derechos Cívicos de 1964.

Como el sistema escolar recibió fondos federales, El Acto de Derechos Cívicos exigió que el sistema escolar proveyera oportunidades iguales para todos los estudiantes. El Tribunal afirmó que aunque los distintos escolares proveían tratamiento igual para todos los estudiantes (las mismas facilidades, libros, maestros, y currículo) ya los privó a los que no entienden inglés de una educación “significativa”.

En 2015, más de 40 años después de la decisión de *Lau*, El Departamento de Educación de los Estados Unidos articuló 10 cosas específicas para escuelas en las cuales pueden enfocarse para asegurar una oportunidad igual para principiantes de inglés. Para aprender más, vaya a <https://tinyurl.com/MeaningfulEqualEducation>.

**Actividad periodística:** En forma impresa o en línea, busque ejemplos de personas luchando por las oportunidades iguales para otras personas. ¿Para cuál grupo de gente trabajan? ¿Cómo, y por qué lo hacen?

La Siguiete Entrada: **Los Derechos de los Estudiantes Inmigrantes**

Esta es una de seis características creadas para educar y celebrar El Día de la Ley del primero de mayo de 2023. Auspiciado por la Fundación del Colegio de Abogados de Nueva York y creado por el Programa de Educación de Nueva York con respeto a las Noticias y Alfabetización mediática de noticias. Todos los derechos reservados 2023.

